

ORGANIZADORES  
ALCEU ZOIA  
ADRIANO EULÁLIO ARAÚJO

MINI DICIONÁRIO  
**TERENA MT**





MINI DICIONÁRIO  
**TERENA MT**







ORGANIZADORES  
**ALCEU ZOIA**  
**ADRIANO EULÁLIO ARAÚJO**

# MINI DICIONÁRIO **TERENA MT**

## **PROFESSORES COLABORADORES**

Adima Gomes Mário  
Aline Delfino  
Antonino Jorge  
Arelí Mário Gomes  
Edmilson Alves  
Micael Turi Rondon  
Oziel Antonio  
Raquel Gomes Reginaldo Sila Jorge  
Telma Reginaldo Gomes  
Thiago Gabriel  
Vânia Gabriel Campos

## **OUTROS COLABORADORES**

Angélica Gomes  
Antonio Jorge  
Danilo Delfino Campos  
Maida Reginaldo  
Timóteo Gomes



Copyright 2018 by NOME DA GRÁFICA  
Copyright 2018 by Alceu Zoia e Adriano Eulálio Araújo  
(organizadores)

Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida sem  
autorização prévia e escrita de Alceu Zoia e Adriano Eulálio Araújo  
Abril de 2018

Produção: MIDIOGRAF GRÁFICA E EDITORA

Organização: Alceu Zoia e Adriano Eulálio Araújo

Design de capa: Cristiane Oliveira  
Projeto gráfico: Cristiane Oliveira

Direitos reservados por:  
MIDIOGRAF GRÁFICA E EDITORA

Zoia, Alceu; Araújo, Adriano Eulálio (org.).  
Mini dicionário Terena MT

70 páginas  
15x22,5



# SUMÁRIO

INTRODUÇÃO.....	09
ALFABETO - LETRA A.....	10
ALFABETO - LETRA MB.....	14
ALFABETO - LETRA ND.....	16
ALFABETO - LETRA E.....	18
ALFABETO - LETRA NG.....	20
ALFABETO - LETRA H.....	22
ALFABETO - LETRA I.....	24
ALFABETO - LETRA NJ.....	26
ALFABETO - LETRA K.....	28
ALFABETO - LETRA L.....	30
ALFABETO - LETRA M.....	32
ALFABETO - LETRA N.....	34
ALFABETO - LETRA O.....	36
ALFABETO - LETRA P.....	38
ALFABETO - LETRA R.....	40
ALFABETO - LETRA S.....	44
ALFABETO - LETRA T.....	46
ALFABETO - LETRA U.....	48
ALFABETO - LETRA V.....	50
ALFABETO - LETRA X.....	52
ALFABETO - LETRA Y.....	54
ALFABETO - LETRA NZ.....	56
GLOTAL.....	60
MUSICA.....	64







# APRESENTAÇÃO

Mato Grosso é um Estado pluricultural, multiétnico e multilinguístico. Os povos que aqui vivem fazem de Mato Grosso um Estado peculiar em riqueza de culturas, costumes, tradições, valores, conhecimentos e organização social. Há aqui, mais de 40 povos indígenas, falando cerca de 34 línguas distintas. Os povos indígenas de Mato Grosso se diferem tanto na pluralidade cultural quanto nos diversos estágios de contato com a sociedade “não-índia”. Há sociedades que mantêm contato há cerca de 300 anos, outras com contato bem recente, e há ainda, as consideradas isoladas, ou seja, possíveis grupos sem contato intermitente com a sociedade nacional. A situação linguística também é múltipla e diversa, enquanto há grupos que só se comunicam em sua língua originária, há outros em que a língua portuguesa é a língua de uso no cotidiano.

O projeto Ação Saberes Indígenas na Escola visa promover a formação contínua de professores indígenas, priorizando a produção de material didático e a alfabetização em língua materna, considerando a realidade sociolinguística dos povos indígenas atendidos.

Nesta perspectiva plural, as ações propostas pelo projeto Saberes Indígenas na Escola, vinculado à UFMT e pelo núcleo da UNEMAT, no Polo Sinop-Juara, estão fundamentadas no diálogo intra e intercultural, buscando a construção de uma educação escolar indígena, capaz de atender às demandas de valorização dos saberes indígenas nos currículos escolares. Para isso, é fundamental que trabalhem conjuntamente indígenas e não-indígenas, em um permanente exercício de protagonismo compartilhado, o que implica um processo constante de reposicionamentos, inclusive epistemológicos, de todos os envolvidos.

Foi na busca de atender os anseios da comunidade Terena que os professores, juntamente com seus alunos, desenvolveram um trabalho de pesquisa, envolvendo toda a comunidade, com a finalidade de construir este Mini Dicionário Terena. Consideramos que este é o primeiro passo na construção de materiais didáticos-pedagógicos que servirão como incentivo para o aprendizado da língua originária deste povo que atualmente está como grupo étnico, residente no Norte de Mato Grosso.



# A



Arûmo: Piranha  
Ako'o: não; não tem.  
Áko'one: não tem mais  
Akopike: não tenho medo  
Ako yuvâti: de nada  
Aramukuku: mutuca; mosquito grande que ferra  
Ámori: neto dele.  
Amorim: meu neto, minha neta  
Ánakehe: cutia  
Ândi: meu irmãozinho  
Anêko: está  
Anêye: esta aqui  
Anéyem: eu estou aqui  
Angéne: minha música, meu canto.  
Anûti: pescoço  
Áyuin: minha festa  
Apâka: fígado  
Apé: tem, te.  
Ápeko: ainda tem  
Apene: chega  
Apiniko: ipê roxo  
Aha: desejo  
Ahíkovoti: ele está toma no banho  
Áhara: Enxadada  
Ámori: neto  
Ápe: tem  
Apéko: ainda tem  
Apené: já tem  
Arinéti: doença  
Araha: goiaba  
Ainapo yáko: obrigado  
Akéneti: música  
Aha: desejo  
Ahíkovoti: ele está toma no banho  
Áhara: Enxadada  
Ámori: neto  
Ápe: tem  
Apéko: ainda tem  
Apené: já tem  
Arinéti: doença  
Araha: goiaba  
Ainapo yáko: obrigado  
Akéneti: música





## A PIRANHA

A piranha é um peixe que tem muitos espinhos, por isso cozinhamos bem para poder comermos.

## ARÛMO

Enepone arûmo, hóe énoti ytâpa eno óye'é kixôa ûti, enepó nikôa ûti.





Alu` Ókoti: Subir  
Alu` Okoa: Subiu  
Alu` Ógotimo: Vou Subir  
Áko` One: Não Tem Mais  
Áko` One Maka: Também Não Tem  
Áko` Onemo: Não Haverá Mais  
Avo` O: Guando Não Tinha  
Akó` Otinemopiha: Não Vai Mais  
Anáti: Piolho  
Alu` Ógoti: Estou Subindo





# A RAPADURA É DOCE

Enepone Axúka Etíveti



# MB



Mba'axóvoti: pedir cura  
Mbâho: minha boca  
Mbahúkoane: já mandei  
Mbahúkoâti: vou mandar  
Mbahukâtimo: mandarei  
Mbalítona: meu casaco  
Mbarékaxo: eu aposto  
Mbátarauxa: meu patrão  
Mbârekaxoa: estou apostando  
Mbásia: bacia  
Mberekatana: meu chinelo  
Mbêxouna: meu feijão  
Mbéyo: meu animal de estimação.  
Mbihóne: já vou  
Mbihôpone: já vou embora  
Mbihôti: eu vou  
Mbihotímo: irei  
Mbihotínemo: já estou indo.  
Mbikôti: estou com medo.  
Mbiritaua: minha faca



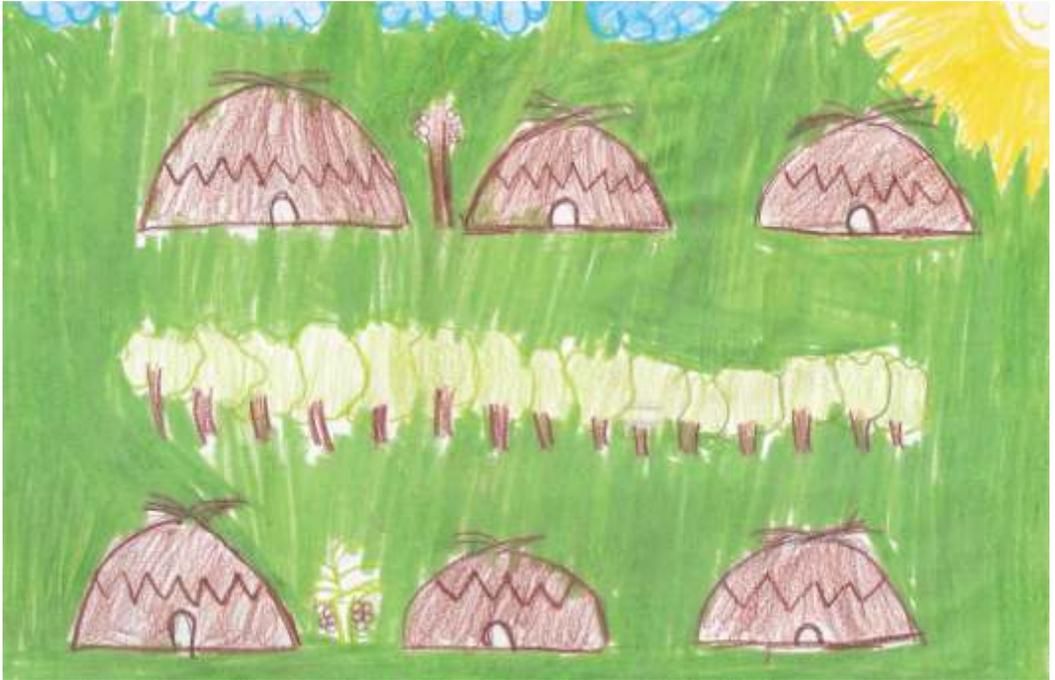


## MINHA CASA

A minha casa é o melhor lugar do mundo, é lá que encontro tudo que preciso.

## MBÊNO

Yane mbêno eno ôvo, inakó ambeya, eno íningea uhá koêti nóngone.



# ND

Ndâki: meu braço  
Ndap'ina: minha galinha  
Ndarâpixana: meu engenho (cana)  
Ndaru'úxoatimo: passarei por cima  
Ndétoe: o que cortei  
Ndetúkoa: eu corto  
Ndetukôati: vou cortar  
Ndetukoâtimo: cortarei  
Ndôko: minha nuca





## MEU CACHORRO

Meu cachorro é meu melhor amigo, com ele brinco todos os dias.

## NDAMÚKUNA

Enepone ndamúkuna, enone koâti ngîxone iníngone, eno ngomohixó itúkovo kaxé.



# E

Ehakóvoti – correr  
Éherukoa – está levantando  
Êho – o que se consegue  
Êka – bebida dele (a)  
Ekâti – bebida  
Eketókoti – arrebentando  
Ekóvoti – sorrir, está sorrindo.  
Ekoxoâti – enterrar  
Elekei – tigela  
Elêlemu – micuim (inseto)  
Elóketi okóvo – está feliz, alegre  
Êm – sim, certamente  
Êmeuxa – campo dele  
Emúkaya – coco  
Emúkayakoxe – coqueiro  
Ênga – minha bebida  
Êno – mãe dele (a) bastante  
Ênon – minha mãe  
Enovópeti – copo  
Erêndakakai – minhoca  
Epô'e – bola, borracha  
Eúko – tio dele (a)  
Eúng – meu tio  
Evakáxu – capivara  
Exáte – bacuri  
Exoâti – saber  
Exóketi – lindo (a), bonito (a)  
Exoti – manso  
Exepúkoti – levantar  
Éxone – conhecido, amigo



## ABELHA

É uma abelha que produz cera e mel. Nós indígenas gostamos muito de mel com mandioca, beiju e também serve de remédio para gripe e tosse.

## ENÓ MOPÓ

Enepone enó mopó, itukoa koane pîti. Uti kopenotihiko vaha'axo ne mopo, koane xupu, lapâpe xanena mopó. Poné mopó, vitukoamaka ipixáti, vénova apeya ohokexoti koane ukú'ûti.



# NG

Ngá'arine – adoço  
Nga'arineti – estou doente, estava doente  
Ngahá'a – eu gosto, eu amo, eu quero  
Ngaha'âti – estou gostando  
Ngaúha'ixó – eu varro  
Ngaúha'ixope – minha vassoura  
Ngaúha'ixoti – estou varrendo  
Ngâke – meu brinco  
Ngâmo – ouço  
Ngâmoa – ouvi  
Ngamónoa – meu cavalo  
Ngá saxo – estou com frio  
Ngavóna – meu sabão  
Ngíri – meu nariz  
Ngoituke – eu trabalho  
Ngó'eruna – meu papagaio  
Ngomóhi – brinquei  
Ngomóhitimo – brincarei  
Ngorúmekoatimo – vou acender  
Ngovésekoati – vou terminar  
Ngovesékovoti – vou pular  
Ngovesékovotimo – pularei  
Ngoyúho – eu falo  
Ngoyúhoa – falei  
Ngoyúhope – meu caderno, meu livro  
Ngoyuhoâtimo – falarei  
Ngôrumekoa – eu acendo  
Nguréna – meu porco  
Ngúteanemaka – eu também  
Ngoékutine – não quero mais



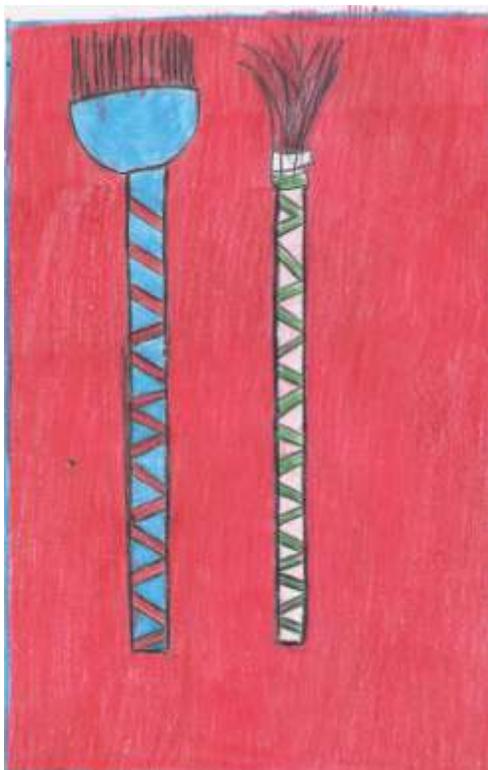


## MINHA VASSOURA

Minha tia emprestou minha vassoura

## NGAÚHA `IXOPE

Pone ôngo, ívaxoane ngauhá`ixope.



# H

Hahá'oti – negro  
Há'i – fruta  
Hánaiti – grande, alto (de estrutura)  
Hándea – melancia  
Hapâtu – sapato  
Harará'iti – vermelho (cor)  
Havâva – ferro  
Héhe – mamona  
Hékere – estrela  
Hepípi – cipó  
Hevétu – pé  
Hévoe – cebola  
Hîma – sacola, bolsa  
Hípo – cigarro  
Hivaúpe – lambari  
Hixôe – vestido  
Hiyaínekuti – testa amarela (periquito)  
Hô'e – cinto dele (a)  
Hôe – peixe  
Hokêxo – barata  
Honô'e – tucano  
Hononó'iti – azul (cor), verde (verde)  
Hô'o – caldo  
Hóvenoeno – velha  
Hovôvo – sapo  
Hóyeno – homem  
Húndaru – soldado  
Húrepe – colher  
Huvêo - rio



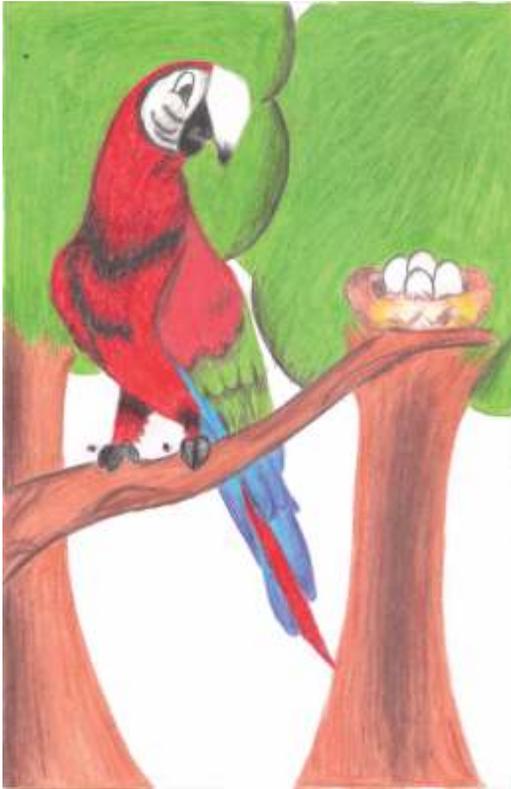


### **ARARA VERMELHA**

Arara vermelha é uma ave muita bonita e sua pena é bom para fazer cocar e outros artesanatos.

### **HARARA'ITI PARAVA**

Enepone harará'iti parava, uh'éé koti ho'openo ôti. Vitukea ya evo'í iyoyónevo tutiye,koane poínuhiko iyoyonévoti.





íha: Nome dele

Iháikoti: Está grávida

Ihâe: Nome

Ihâroti: Amanhã

îti: Você

Îhe: seu nome

ití: sangue

îhi: rabo

Ihíkavoti: Estudo

Ihíkaxovoti: Aluno; está estudando; estudar; estudante.



ΕΝΕΡΓΟΝ ΕΙΣΤΕΝΟΝ ΕΙΣΤΕΝΟΝ ΕΙΣΤΕΝΟΝ.

O professor é muito inteligente.





N J

Njûra: Minha barriga  
Njõe: Meu cinto  
Njovói: Meu chapéu  
Njê'a: Meu filho  
Njêve: Meu pé  
Njixo: Meu vestido  
Njô'opeti: Estou passeando  
Njîpo: Minha unha  
Njâ'a: Meu peito  
Njâpáuna: Meu mamão





**ENEPONE NJÛRA UHÉ'EKOTI.**

Minha barriga é bonita.



# K

Kalivôno: Criança  
Kámo: cavalo  
Kótuti: Quente  
Kapasi: Nuvem  
Kopénoti: Índio  
Konôum: Coelho  
Kavó: Sabão  
Kâ'i: Macaco  
Kakêti: Brinco  
Káxeono: Paraguai





**KAXÉ KOUHAPÚIKO MEÚM.**

O sol que ilumina o mundo

**ENOPONE KÂME, ENÓ ITUKO NÍKA NE TEREÑO.**

A abóbora é um alimento tradicional do povo terena.





L

Lo'ó; caranguejo  
Lapáhiti; leve  
Lakaiti; molhado  
Lapapé; beiju  
Lu'ókoti; subindo  
Lehu; pano  
Lavôna; lagoa  
Lu'o; subiu  
Luo'koa; ele subiu  
Léhuna; pano dele





## LAGOA

Gosto de pescar na lagoa.

## LAVÔNA

Anza'axo numínguxea xoko lavôna.



# M

Mâreso; corda  
Marakaya; gato  
Murika; burro  
Marípa; areia  
Môin; morango  
Moté; barro  
Matâta; lesma  
Mikukuá; puxou  
Maturúpuiti; toco



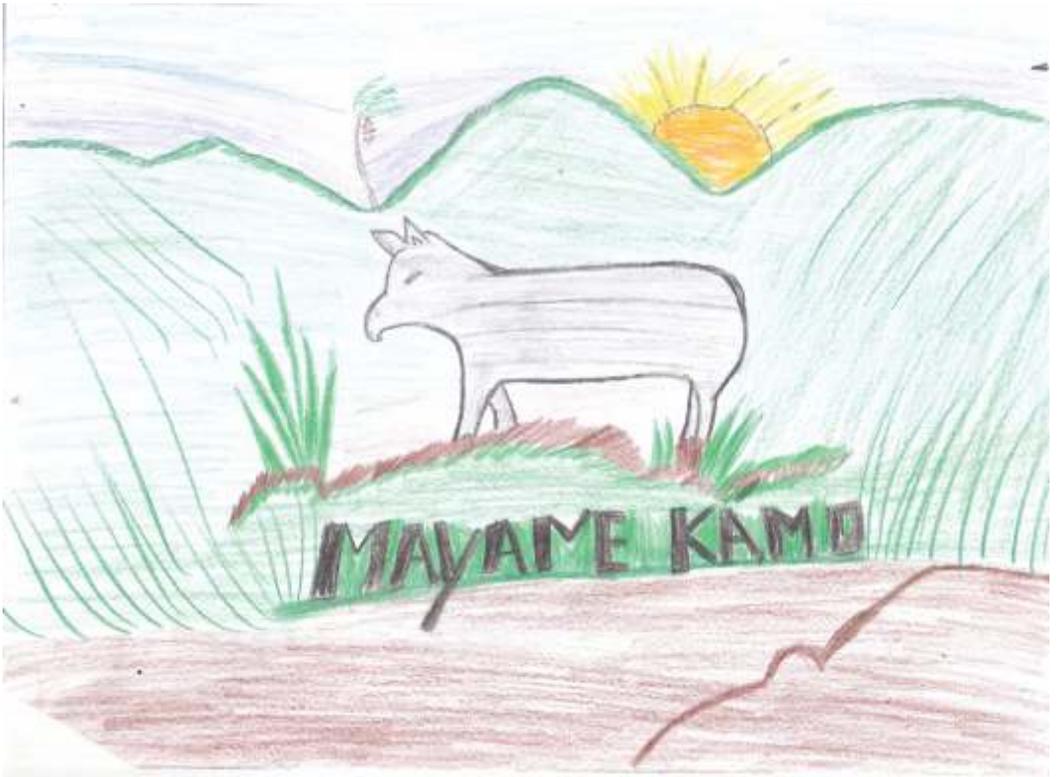


## MAYANE KAMO

Íninjoa mayane kámo xoko inzáne.

## ANTA

Eu vi anta na minha roça.



N

Na yenó? onde você vai?

Nârange; laranja

Nakaku; arroz

Nakáti; colar

Nána; abacaxi

Nâti; cacique

Nevoe; algodão

Nípati; guloso

Nonéti; planta

Notuvaka; córrego



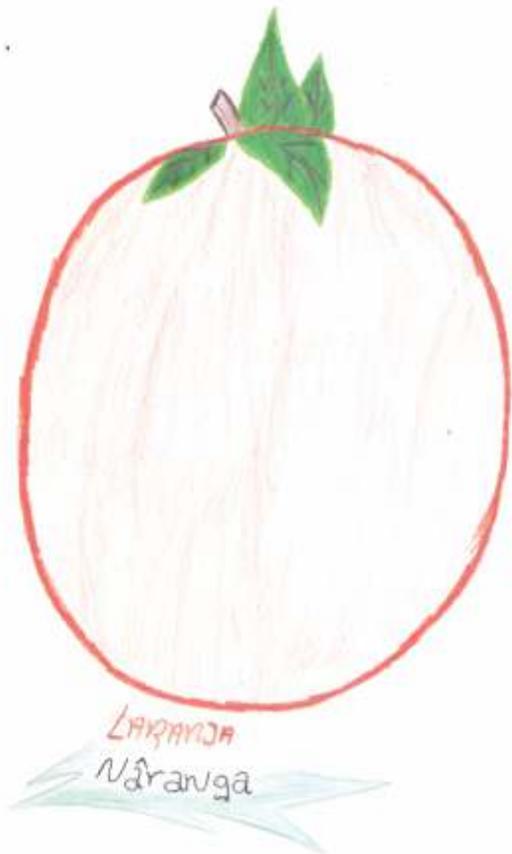


## NÂRANGA

Éno nârange xoko óvongu.

## LARANJA

Tem muitas laranjas na minha casa.



# O

- Ôe - dente dele (a).  
Oêti - dente.  
Ôho - rato.  
Ohokéxoti - tosse; ele está tossindo.  
Ohóneti - dolorido (doído, ele está sentido dor).  
Ohónoeti - foi picado (quando se refere a animais cobra, etc...).  
Okóne - parou.  
Okononexoti - guia.  
Ókoku - ponto de referência.  
Okôti - ele/a está parada na casa de alguém.  
Okoxôri - esfriar, acalmou a dor.  
Ôma - ele trouxe.  
Omâ - ele/a a leva.  
Omâm - eu a levo.  
Ombosikoâti - estou procurando.  
Omombâti - vou levar.  
Omópa - ele levou  
Omôpati - levar.  
Oméhoa - ele cherou .  
Ômoveti - ladrão.  
Oméxea - roubou dele.  
Oméxoti - ladrão, roubar, está roubando.  
Omínoake - trouxe.  
Omixóneti - coração.  
Omômingoti - está descansando.  
Ômone - ele trouxe.  
Ôngo -minha tia.  
Ônjéne - meu caminho, minha estrada.  
Ônju - meu avô.  
Ônokena - cunhada dele.  
Ôpeti - osso  
Ô'pone - voou  
Orekoâti - bebendo, tocando.  
Orekâti - bebida (quando se refere a qualquer bebida).  
Oro' eti - queimada  
Ôtu - vovô  
Otúko - quente  
Óvoe - jabuti  
Ovokuti - casa



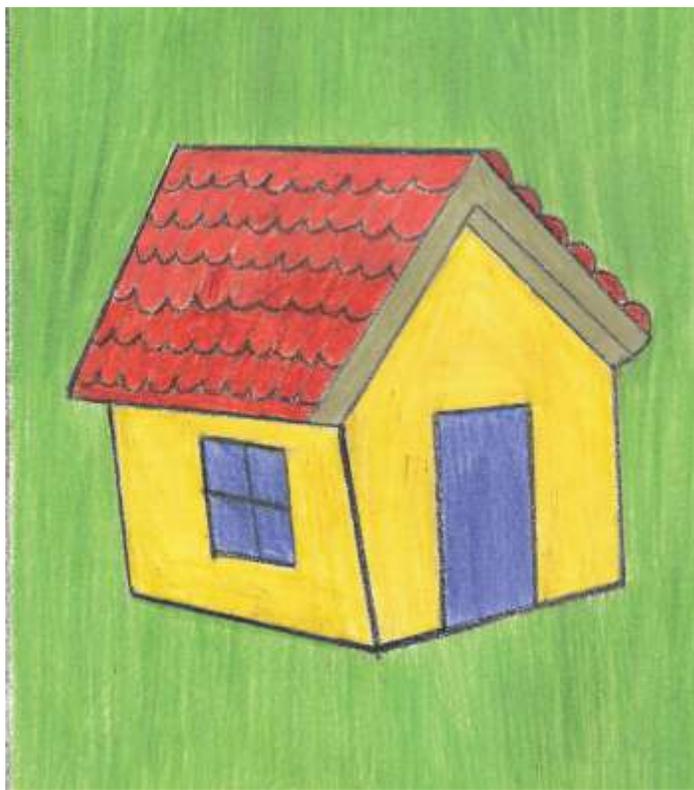


## OVOKUTI

Uhe'ekoti ovoku ongo.

## CASA

A casa da minha tia é muito bonita.



# P

- 
- Pahapéti – porta  
Pâho – boca  
Pânana – banana  
Parâva – arara  
Patike – coruja  
Perékatana - chinelo  
Perexoa? – você deu?  
Péti – casa  
Pêxou – feijão  
Pirítau – faca  
Pitivóti – cidade  
Poeheuve – raiz  
Póhuti – um, uma.  
Po'ínu – irmão  
Póko – cuia  
Poké'e – pedaço de terra.  
Porôti – calça  
Pôvo – ombro  
Povôti – machado  
Pú'iti – gordo; grosso.  
Pukúna – perna  
Pukunáti - canela  
Pulô'i – borduna  
Purútuye – branco (quando se refere a não indígena).  
Pûyu – joelho





## PATÍKE

Uhé' koti yoti oyêa xerereku ovonguke ne patike.

## CORUJA

A coruja voa todas as noites perto da minha casa.



# R

Rámoko – farinha  
Rárapitaka - coco; castanha de coco  
Rara'ikoti – triste  
Rêku – buraco  
Rembéno – minha camisa  
Repenóti – camisa  
Ríkети – ligeiro  
Rímbino – sua camisa  
Ropó koti - ferver; está fervendo  
Rumé 'oti – pega fogo rápido  
Rúmu Rúmu înja - mergulhar mesmos  
Ruru' íkoti – muito barulho





## RARAÍKOTI

Éno ivokóvoti ya inúmati ivulé  
puputuye,xenekuke yonôti pitivóko.

## TRISTE

A moça está muito triste, porque sua mãe  
morreu de acidente de carro na BR.



# R

Repenóti: camisa  
Raraíkoti: triste  
Rápitaka: castanha  
Rokenáti: bicho de pé  
Raxixi: torresmo  
Râmoko: farinha  
Ra'akoti: rotar  
Ropókoti: está fervendo  
Rirí yakoe: anda mais rápido





### **CAMISETA AZUL**

Aquela camisa azul é bonita.

### **HONONÓ'ITI REPENOTI**

Enepone hononó'iti repenoti uhé'ekoti.



# S

Sêno: mulher  
Sîmi: chegue  
Sû'uso: ovelha  
Sopôro: milho  
Seópone: ele já chegou  
Síkiane: deixe  
Sipokoâti: apalpando  
Sérati: manhoso (a)  
Simene: você já chegou  
Severeína: chifre





## ONÇA

Aquela onça está comendo bicho.

## SINÎ

Enepone sinî nikôti ho'ópeno.





T

Típe: veado  
Tûti: cabeça  
Tiúti: duro  
Tiúkety: dinheiro  
Tetukoâti: cortado  
Tetúkoane: ele já cortou  
Tôri: calcanhar  
Tope: espinho  
Tavarúru: formiga  
Táku re'i: cana de açúcar





## GALINHA

Aquela galinha e seus filhotes estão comendo milho.

## TAPÍ'I

Eneponehiko seno tapĩ'i yoko xe'éxa nikotihiko soporo.





U

Úne: água

Úko: chuva

Úti: nós

Uhe'ekoti: bonito

Úsone: já está pronto

Úpikovoe: arco íris

Úheti: gostoso

Undi: eu

Undímaka: eu também

Upôriti: magro





## ÁGUA

Enepone sêno numikuxoti.

## ÚNE

Aquela mulher está pescando.





Vitête: Morcego  
Vitixoati: Ajuntar, Reunir  
Viyéno: Nosso Parente  
Vôko: Nossa Tia  
Vorîri: Chuvisco  
Vorópeu: Churrasco  
Vôse: Nossa Avo  
Voyókore: Bagre  
Vûi: Boi  
Vûke: Nosso Olho.





## **BORBOLETA**

Aquela borboleta é bonita

## **VAKA, VAKA**

Enepone Vaka, Vaka Uhe'ekoti





Xa'i: Fumo.  
Xapâu: Mamão.  
Xánaena: Mistura  
Xenêti: Seio  
Xiri Xirí: Beija Flor.  
Xopilókoti: Foice.  
Xovólfti: Chapéu.  
Xirípoe: Saracura.  
Xêne: Estrada.  
Xulûki: Tatu Peludo.





## BEIJA FLOR

Aquele beija flor gosta de flor

## XIRI XIRI

Enepone Xiri Xiri Yomoti Itunuevoti





Yôse: Sua Avó.  
Yûke: Seu Olho.  
Yûki: Sal.  
Yûku: fogo.  
Yûkui: Pamonha.  
Yúma: Polvilho.  
Yúnéna: Sua Agua.  
Yupóniti: Cedo.  
Yutána: Seu Prato.  
Yutâpa: Tesoura.





## LOBO

Éno yovîre xoko hôi.

## YOVÎRE

Tem muito lobo na mata.

LOBO





Nzupíxoá: Convidei  
Nzo Púne: Meu Sonho  
Nzó Nóvo` ú: Minha Pulseira  
Nzonó` Ekoá: Eu Repartir  
Nzilo` Íxoati: Vou Dobrar  
Nziló` Ixoane: Já Dobrei  
Nzilo` Íxoâtimo: Eu Dobrarei  
Nzo` Úxoá: Vou Fazer Reunião  
Nzó` Orekú: Minha Isca  
Nzilá` Ixamo: Depois Vou Dobrar





## MEU CARNEIRO

Esse carneiro é tão pequeno.

## NZU` ÚSONA

Enepone Su` Uso Yupíhova Kalihuya.





NZ

Nzá`a: meu pai  
Nzáyamo: minha saia  
Nzáhókoti: eu estou escolhendo  
Nzímo: eu cheguei  
Nzima: se eu chegar  
Nzopúne: meu sonho  
Nzopíxoá: convidei  
Nzeópome: já cheguei  
Nzimone: já cheguei





### MINHA SAIA

A minha saia é bonita.

### NZÁYAMO

Enepone nzáiana uhe'ékoti.





## GLOTAL



Ahá ` Axo: Ele Gosta  
Arinéti: Doença  
Ako ` Ó: Não Tem  
Ako Éxa: Não Sabe  
Axúka: Rapadura  
Ngo ` Ítuke: Eu Trabalho  
Hí ` E: Grana  
Hiyá ` Iti: Anarelo  
Hopú ` Iti: Branco  
Nzá ` A: meu Pai  
Nzu ` Úsona: meu carneiro





HÁ 'I = FRUTA

A FRUTA É DELICIOSA

Enepome Ha 'I Úheti





## GLOTAL



Ahá`axo: ele gosta  
Ako`o: não tem  
Mbá`axoati: vou encomendar  
Ngahá`a: eu gosto  
Ngaha`âti: estou gostando  
Ngo`íluketi: eu trabalho  
Há`i: fruta  
Hí`e: grama  
Ituko`oviti: Deus  
Vo`uti: mão



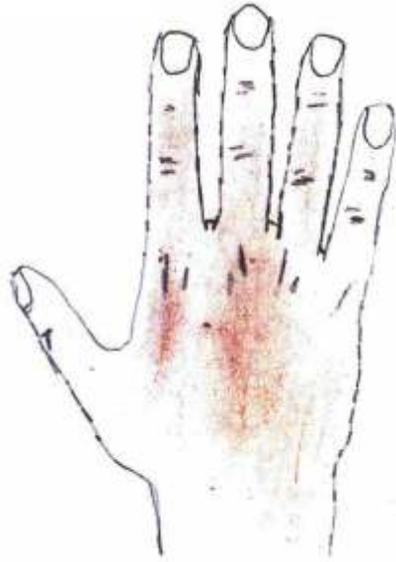
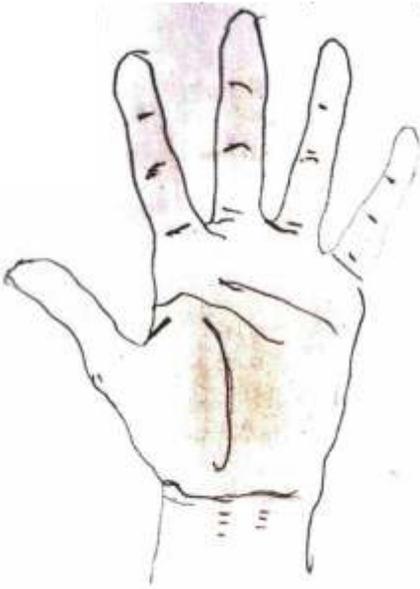


## MÃO

A minha mão é grande.

## VO'ÛTI

Enepone vô'um hanaiti.





## MÚSICA

Cabeça, Ombro, Joelho Pé.

Joelho Pé.

Cabeça, Ombro, Joelho Pé.

Joelho Pé.

Olhos, Nariz, Boca, Orelha.

Cabeça, Ombro, Joelho Pé.

Joelho Pé Joelho Pé.

## AKENE

Tûti, Pôvo, Pûyu, Hêve.

Pûyu, Hêve.

Tuti, Povo, Pûyu, Hêve.

Pûhu Heve.

Ûke, Kîri, Pâho, Kêno,

Tûti, Pôvo, Pûyu Hêve.

Pûyu Hêve, Pûyu Hêve.





## MÚSICA

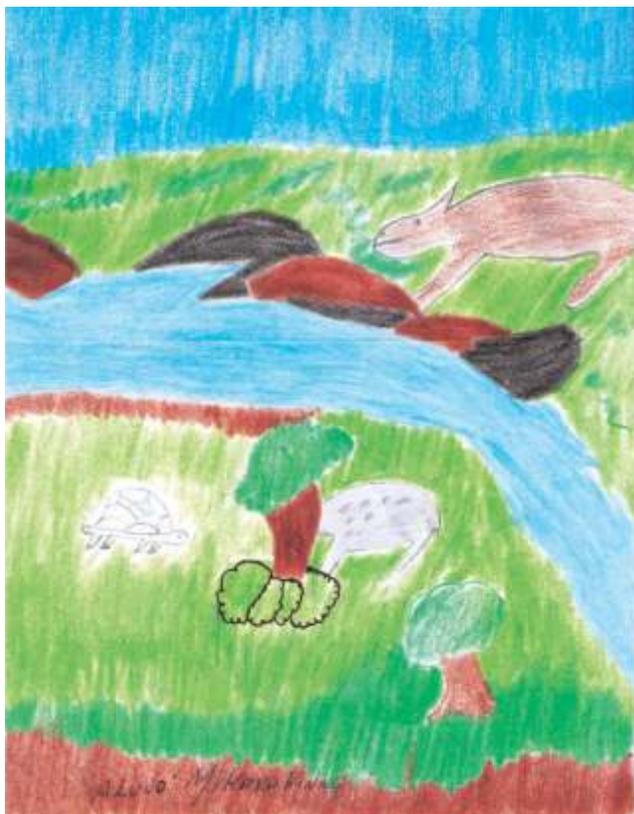
Coelhinho quando anda faz com as patinhas assim.  
Mexe, mexe com as orelhas e o rabinho para o ar.  
O Coelhinho sua vida é pular.  
Mexe, mexe com as orelhas e o rabinho para o ar.

## AKENE

Kali Konôum Enepo Yono.  
Hara Kixoa A Kali Hêve.  
Vera Vera Kixo Kêno.  
Yôko Îhi Vanuke.  
Enepone Kali Konôum Poehane  
Kovevesekeovo Exo.  
Vera Vera. Kixo Kêno.  
Koane Îhi Vanuke



ENEPONE HUEVO, UHE'EKOTI.  
O rio é bonito.





## VÉKOKU EMO'ÚTI

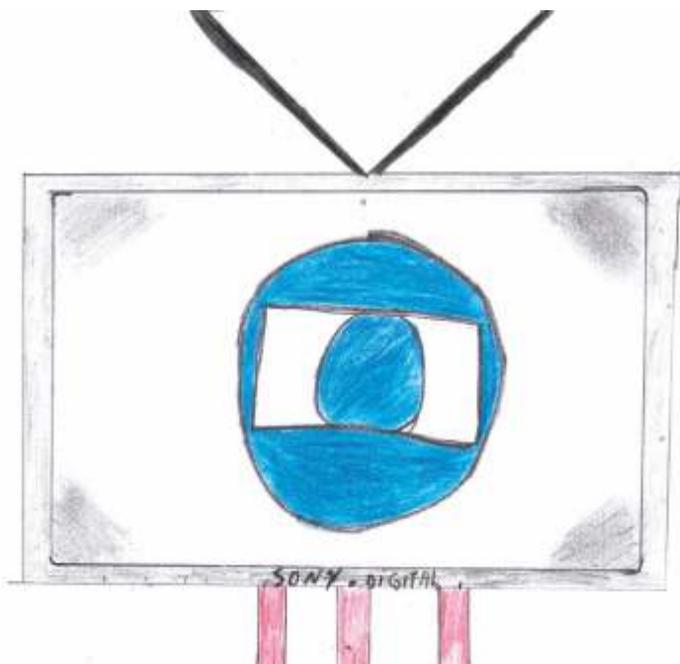


*Eliziane Jorge Manoel*



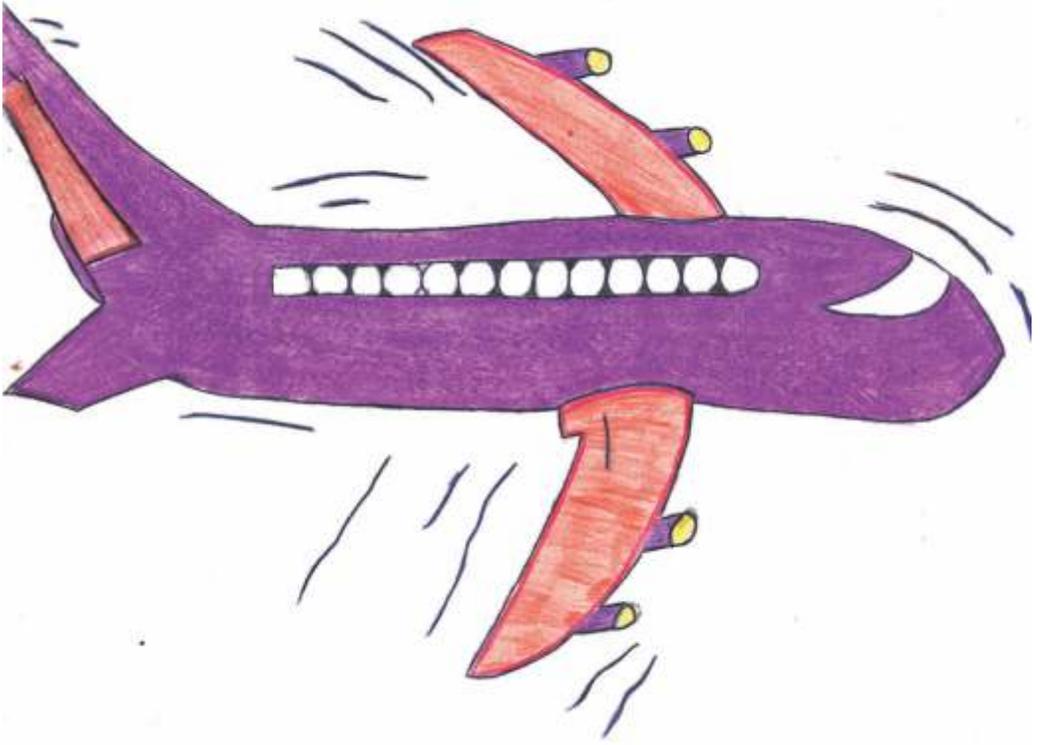


# KOMÓMOKUTI NONÊTI





## IVÚ'ETI VEKOTI VAÚKE



Roniel Uwagudo







APOIO



**UNEMAT**  
Universidade do Estado de Mato Grosso



**SECADI**  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO  
CONTINUADA, ALFABETIZAÇÃO,  
DIVERSIDADE E INCLUSÃO

